

訳

- 1 彼にお金を少し貸す。
- 2 彼に新しい自転車を買う。
- 3 車で大学まで送る。
- 4 彼の家賃の一部を払う。

解説 アパート暮らしをする友達から一緒に住もうと誘われた男子学生が、大学から少し遠いことを気にしている。学生は中古車を買いたいが半分しか自分で払えず、If I could borrow the rest... と母親に切り出しているの、両親にしてほしいことは選択肢1だと分かる。

No. 2

スクリプト・訳

ココに注目!

CD 02

Woman: Stan, did you notice the public library has reduced its hours?

Man: Really? They seemed pretty short already.

Woman: I wouldn't mind, if they used the money they're saving to make improvements.

Man: I agree. Some of their books really need replacing.

Woman: Actually, I was thinking more about their facilities. The two computers they have are so slow I don't bother using them anymore.

Man: Well, I wouldn't expect them to get new ones any time soon.

Question: What does the woman think about the library?

女性：スタン、公立図書館の開館時間が短くなったって知ってる？

男性：ほんとに？ 今でもかなり短いと思うけどね。

女性：サービス向上のために節約している金を使ってるんなら、気にならないんだけどね。

男性：その通りだね。所蔵されてる本の中には新しく買い替えた方がよいものもあるし。

女性：実際のところ、私は設備のことを考えてたわ。あそこに置いてある2台のパソコン、動きが遅すぎて使う気にもならないわ。

男性：うーん、すぐに新しいのになるとは思えないけどね。

質問：図書館について女性は何と思っているか？

**語句Check!** need V-ing Vする必要がある = need to be p.p. (過去分詞) replace A (with B) Aを(Bに)取り替える facility (名) 設備、施設 bother

V-ing (動名詞) わざわざVする = bother to V

No. 2 正解 3**訳**

- 1 閉館されるべきだ。
- 2 開館時間を短くすべきだ。
- 3 設備が粗末だ。
- 4 蔵書が少なすぎる。

解説 公立図書館について、2人の話し手は開館時間が短くなったこと以外にも不満があるようだ。男性は傷んでいる古い蔵書について言及しているが、女性が気になっているのはパソコンなどの設備だ。質問の内容をきちんと把握すれば簡単に解答できるだろう。

No. 3**スクリプト・訳****ココに注目!****CD 03**

Man: Honey, where's that book I asked you to put in my carry-on bag?

Woman: Your bag was full, so I put it in mine. Do you want it now?

Man: Once we're in the air is fine. I do need my blood-pressure medication, though. I didn't take it this morning.

Woman: Oh, I assumed you had. I put it in the checked bags.

Man: I meant to, but I was rushing to get us out the door.

男性：ねえ、機内持ち込みのバッグに入れるように頼んでおいたあの本はどこ？

女性：あなたのバッグはいっぱいだったから、私のバッグに入れといたわ。今必要？

男性：離陸してからでいいよ。血圧の薬は必要だけどね。今朝飲んでこなかったから。

女性：あら、てっきり飲んできたとばかり思ってたわ。預け入れの荷物の中に入れてちゃったわよ。

男性：飲むつもりだったんだけど、一緒に家を出るとき慌ててたから。

Woman: You'll be OK. The flight's only 3 hours.

女性：大丈夫よ。フライトはたったの3時間だし。

Question: Why is the man concerned?

質問：なぜ男性は心配しているか？

→ **語句Check!** carry-on (形) 機内持ち込みの once (接) 一旦~すると
 check (動) (空港や駅などで荷物を) 預ける mean to V (動詞) Vするつもりだ = intend to V
 concerned (形) 懸念した = worried, anxious

No. 3 正解 2

訳

- 1 機内持ち込みのバッグを家に忘れてきたため。
- 2 薬を飲まなかったため。
- 3 自分の本を荷物に詰めなかったため。
- 4 空港に到着するのが遅れたため。

解説 冒頭で男性が自分の本を探しているが、2回目の発言から本当に気掛かりなのは血圧の薬を飲んでこなかったことだと分かるので、正解は選択肢2。carry-on bagやchecked bagsなどの語句から会話が行なわれている場所や状況を推測できると、内容が聞き取りやすくなる。

スクリプト・訳

ココに注目!

Travel Guidebooks

1With the massive amount of travel-related information on the Internet, is the printed travel guidebook dead? (2)Not quite. (3)In fact, publishers have been pleasantly surprised to find that sales of books providing travel information remain relatively high. (4)This is despite all the free information available to anyone with a laptop or smart phone.

[2](1)Both travelers and publishers say the books are an attractive choice. (2)They are strong, portable, and user-friendly. (3)Travelers also appreciate books for their efficiency. (4)Relevant information ranging from health concerns to climate to hotels is contained in a single well-organized package. (5)Travel information on the Internet, by contrast, tends to be more widely spread and harder to find. (6)Guidebook publishers are not, however, ignoring the new media. (7)Some have set up their own websites to provide updat-

CD 04

旅行ガイドブック

[1] (1)インターネット上に旅行関連の膨大な量の情報がある中、印刷された旅行ガイドブックは使われなくなっているのだろうか。(2)そういうわけでもない。(3)実際、旅行情報を提供する本の売り上げが比較的好調なままであるという予想外な事態に出版社は喜んでいる。(4)ノート型パソコンやスマートフォンがあれば、あらゆる情報が誰でも無料で手に入るにもかかわらずだ。

[2] (1)旅行者も出版社も、本は魅力的な選択肢だと口をそろえる。(2)衝撃に強く、持ち運びができ、使いやすい。(3)旅行者は効率性の点でも本を高く評価している。(4)健康面の懸念事項から気候やホテルまでの適当な情報がよく整理され1つにまとめられている。(5)対照的に、インターネット上の旅行情報はより広範囲に散らばっていて見つけにくい傾向がある。(6)しかしながら、ガイドブックの出版社は新しいメディアを軽視しているわけではない。(7)無料でダウンロードできる最新情報を提供するためのウェブサイトを開設した出版社もある。